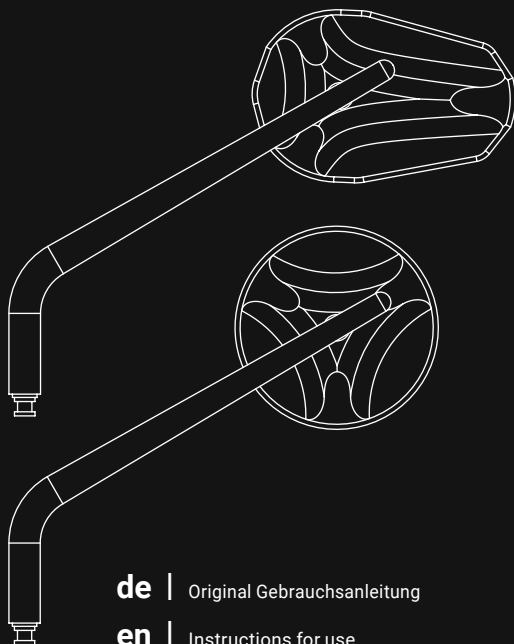


gazzini!

Exklusiv-Vertrieb: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · www.louis.de · order@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (00 41) 044 832 56 10 · info@louis-moto.ch

gazzini!



de | Original Gebrauchsanleitung

en | Instructions for use

fr | Mode d'emploi

nl | Gebruiksaanwijzing

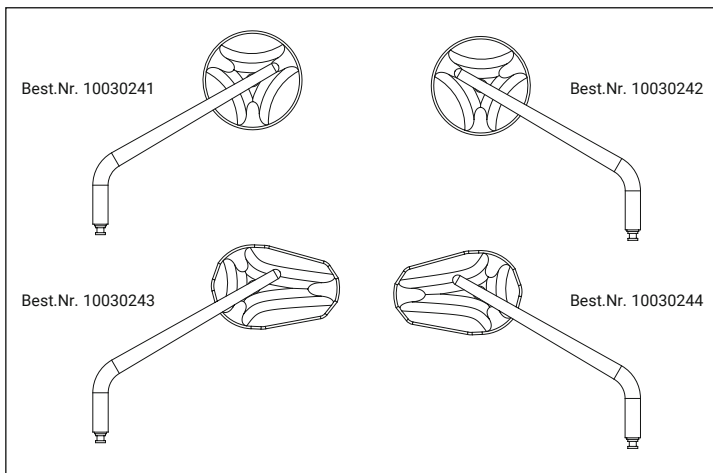
it | Istruzioni per l'uso

Inhaltsverzeichnis

1	 Lieferumfang	_____	4
2	 Allgemeines	_____	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
2.2	Zeichenerklärung	_____	5
3	 Sicherheit	_____	5
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	5
3.2	Sicherheitshinweise	_____	5-6
4	 Montage	_____	6
4.1	Vorbereitung	_____	6-7
4.2	Demontage	_____	7
4.3	Montage	_____	7-8
5	 Lagerung	_____	8
6	 Reinigung und Pflege	_____	8
7	 Gewährleistung	_____	8
8	 Entsorgung	_____	8
9	 Kontakt	_____	8

GAZZINI SPIEGEL INKL. SPIEGELARM

1 | Lieferumfang



- 1 Spiegel inkl. Spiegelarm
- 2 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf gazzini Spiegel inkl. Spiegelarm. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Spiegel anbauen. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug oder dem Produkt selbst führen. Bewahren Sie die Anleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Spiegel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der vorliegende gazzini Spiegel inkl. Spiegelarm dient, in Verbindung mit einem passenden gazzini Spiegeladapter, als Rückspiegel zur Montage am Lenker des Zweirads. Er ist keinem bestimmten Fahrzeugtyp zugeordnet. Die Möglichkeit der Montage ergibt sich aus der Kompatibilität der verfügbaren gazzini Spiegeladapter mit dem vorhandenen Gewinde an der Armatur des Fahrzeugs. Damit Sie die Bauteile korrekt und sicher an Ihrem Motorrad verwenden, beachten Sie bitte die Angaben Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung sowie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Verwenden Sie den Spiegel nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 | Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen Fähigkeiten)

schen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehörende Kleinteile und Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.



VORSICHT!

Unfallgefahr!

- Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss der Spiegel immer so am Fahrzeug angebracht werden, dass für den Fahrer eine ausreichende Sicht auf den rückwärtigen Verkehr gegeben ist.
- Der Spiegel muss fest montiert sein - ein herabfallender Spiegel kann andere Verkehrsteilnehmer gefährden und Unfälle verursachen.
- Der Spiegel darf auch bei vollem Lenkeinschlag niemals sonstige Teile des Fahrzeugs (Verkleidung, Tank, etc.) berühren oder den Fahrer selbst behindern.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Überprüfen Sie den Spiegel nach der Montage und vor jeder Fahrt auf festen Sitz und gute Justierung.

4 | Montage

4.1 | Vorbereitung

Sie benötigen zur Montage einen passenden gazzini Spiegeladapter (optional erhältlich) für die vorhandene Armatur am Lenker Ihres Zweirads sowie flüssige Schraubensicherung „mittelfest“ (optional erhältlich). Folgende separat zu erwerbende Adapter sind erhältlich:

- M10x1.25 Rechtsgewinde
- M10x1.25 Linksgewinde (z.B. für diverse Yamaha-Modelle)
- M10x1.5 (z.B. für diverse BMW-Modelle)

- M8x1.25 (häufig 125er-Modelle, Motorroller)
- für Harley-Davidson

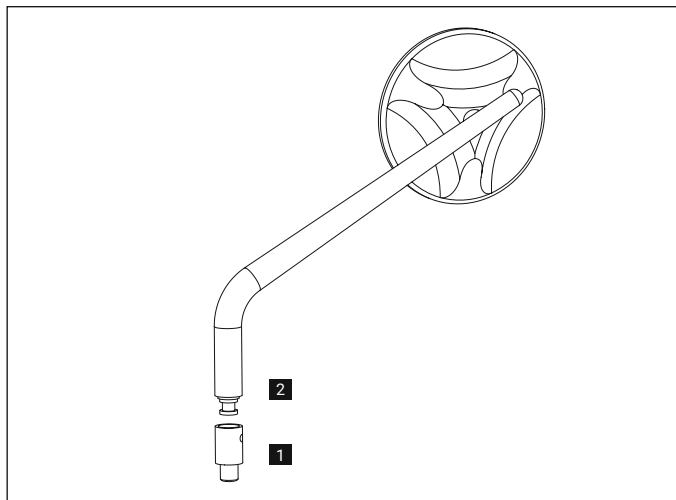
Bocken Sie das Fahrzeug standsicher auf.

4.2 | Demontage

Demontieren Sie die aktuell verbauten Lenkerspiegel.

Prüfen Sie nun das vorhandene Gewinde mit einer Schieb- bzw. einer Gewindelehre. Linksgewinde sind in der Regel mit einer Kerbung am Sechskant der Mutter gekennzeichnet.

4.3 | Montage



Drehen Sie den passenden gazzini Spiegeladapter **1** mit Hilfe eines Innensechskant-schlüssels (Größe 5) vorsichtig in die Armatur ein und ziehen Sie ihn mit Gefühl fest. Stecken Sie den Zapfen des Spiegelarms **2** in den Spiegeladapter ein. Richten Sie den Spiegel grob auf Ihre Fahrposition aus. Geben Sie einen Tropfen flüssige Schraubensicherung (mittelfest), optional erhältlich, auf das Gewinde der Madenschraube vom Spiegeladapter. Stellen Sie sicher, dass der Spiegelarm bündig im Adapter sitzt und schrauben Sie ihn mit der Madenschraube fest. Stellen Sie den Spiegelkopf nun am Kugelgelenk so ein, dass Sie eine optimale Sicht auf den rückwärtigen Verkehr erhalten.



Benutzen Sie das Fahrzeug erst, wenn die Schraubensicherung am Gewinde ausgehärtet ist (ca. 24 Stunden bei einer Umgebungstemperatur von 22 °C)

5 | Lagerung

Lagern Sie die noch nicht montierten gazzini Spiegelkomponenten in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum in der Original-Verpackung.

6 | Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Spiegel mit warmer Seifenlauge oder Motorradreiniger und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reiniger, die Aluminium angreifen könnten. Verwenden Sie abschließend ein Pflegemittel, das die Oberfläche gegen Witterungseinflüsse schützt und versiegelt.

7 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

8 | Entsorgung



Entsorgen Sie Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß der regionalen, behördlichen Bestimmungen.

9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes gern unser Servicecenter unter der E-Mail: order@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

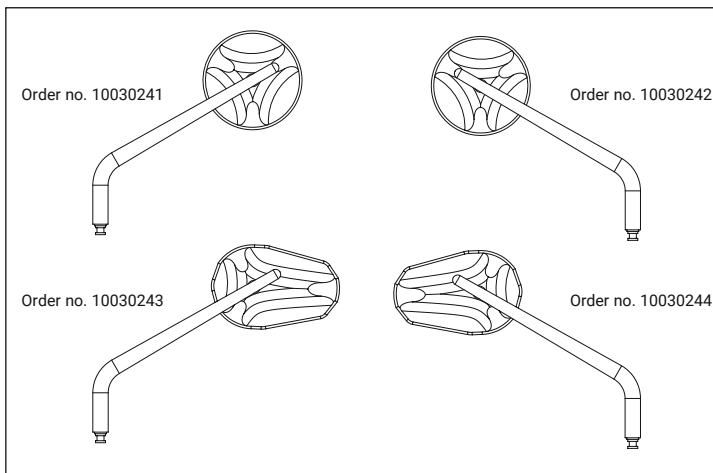
Hergestellt in Taiwan

Table of contents

1	 Scope of delivery	_____	10
2	 General information	_____	10
2.1	Reading and keeping the Instructions for Use	_____	10
2.2	Explanation of symbols	_____	11
3	 Safety	_____	11
3.1	Intended use	_____	11
3.2	Safety instructions	_____	11-12
4	 Installation	_____	12
4.1	Preparation	_____	12
4.2	Removal	_____	13
4.3	Installation	_____	13
5	 Storage	_____	14
6	 Cleaning and care	_____	14
7	 Warranty	_____	14
8	 Disposal	_____	14
9	 Contact	_____	14

GAZZINI MIRROR, INCL. MIRROR STEM

1 | Scope of delivery



1 1 mirror incl. mirror stem

2 Instructions (not shown)

2 | General information

2.1 | Reading and keeping the Instructions for Use

These Instructions for Use apply exclusively to the gazzini Mirror incl. mirror stem. They contain important information on installation, safety and warranty. Read the instructions carefully, in particular the safety instructions, before installing the mirror. Failure to adhere to instructions can cause damage to the vehicle or the product itself. Keep these instructions for future reference. If you pass the mirror on to third parties, you must also hand over these instructions.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect the current state of technology. If abroad, also observe country-specific guidelines and laws.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates how the packaging and product itself may be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

This gazzini Mirror incl. mirror stem, used in combination with matching gazzini Mirror Adapter, serves as a rear-view mirror for the handlebar of your bike. The product is not designed for a specific type of vehicle. It can be mounted on any vehicle as long as the existing thread on the controls of the vehicle is compatible with the available gazzini Mirror Adapter. To ensure that you use these components correctly and safely on your motorcycle, always adhere to the specifications in your vehicle operating instructions and the stipulations of the vehicle manufacturer.

Only use the mirror as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- Keep the small parts and packaging film included in the scope of delivery away from children as there is a risk of suffocation.

**CAUTION!****Risk of accident!**

- In order to use the mirror safely, it must always be installed on the motorcycle in such a way that it gives the rider an adequate view of following traffic.
- The mirror must be securely mounted because if it were to fall off, it would pose a hazard to other road users and could cause accidents.
- You must also ensure that the mirror never makes contact with other parts of the vehicle (fairing, tank etc.) or impedes the rider in any way, even when the handlebar is turned to full lock.

**CAUTION!****Risk of injury!**

- When installing the product, ensure that the vehicle cannot topple over and that the workplace is well lit.

IMPORTANT!**Risk of damage!**

- After installation and before every journey, check that the mirror is secure and adjusted properly.

4 | Installation

4.1 | Preparation

To mount the mirror, you require a gazzini Mirror Adapter (available as optional extra) that is compatible with the controls on the handlebar of your bike and some "medium-strength" liquid threadlocker (available as optional extra). The following adapters are available to order separately:

- M10 x 1.25 right-hand thread
- M10 x 1.25 left-hand thread (e.g. for various Yamaha models)
- M10 x 1.5 left-hand thread (e.g. for various BMW models)
- M8 x 1.25 (frequently for 125 cc motorcycle models, motor-scooters)
- for Harley-Davidson

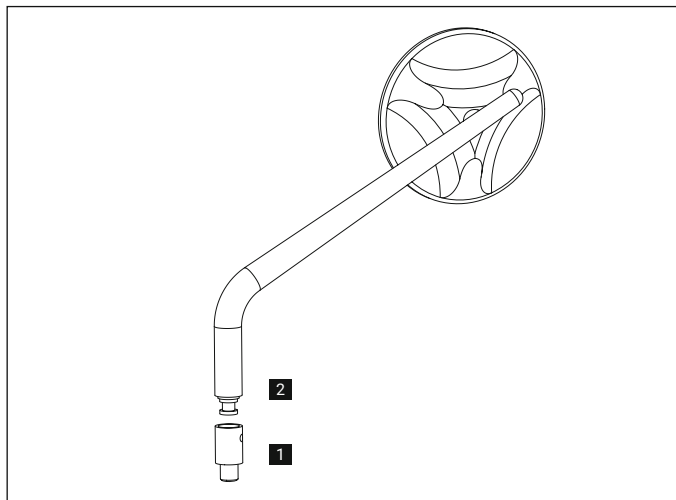
Place the motorcycle securely on the stand.

4.2 | Removal

Remove the handlebar mirror currently installed.

Check the existing thread using a slide or a thread gauge. Left-hand threads are generally identified by a notch on the hexagon of the nut.

4.3 | Installation



1 Using a size 5 hexagon key, screw the correct gazzini Mirror Adapter carefully into the controls and gently tighten. Insert the pin of the mirror stem **2** in the mirror adapter. Roughly adjust the mirror to the required riding position. Apply a drop of liquid threadlocker (medium-strength) to the thread of the grub screw of the adapter. Make sure that the mirror stem is flush in the adapter and firmly secure it by screwing in the grub screw. Adjust the mirror head on the ball joint so as to give the best rear view.



Do not use the vehicle until the threadlocker has hardened on the thread (approx. 24 hours at an environmental temperature of 22°C).

5 | Storage

Until they are installed, the gazzini Mirror components should be stored in their original packaging in an enclosed area that is protected against the weather and moisture.

6 | Cleaning and care

Use warm soapy water or a motorcycle cleaner and a soft cloth to clean the mirror. Do not use a cleaner which could damage the aluminium. Then use a care product to seal the finish and protect it from weathering.

7 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

8 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself according to applicable local regulations.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please feel free to contact our Service Centre by e-mail at: order@louis.de.

We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

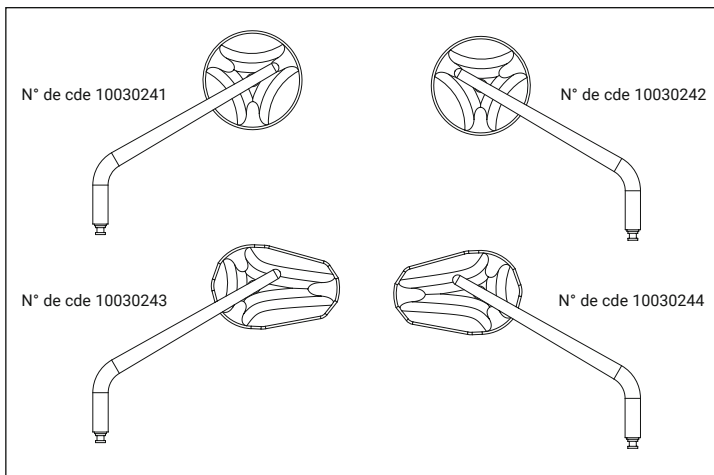
Made in Taiwan

Table des matières

1	 Équipement fourni	_____	16
2	 Généralités	_____	16
2.1	 Lire et conserver le présent		
	mode d'emploi	_____	16-17
2.2	 Légende	_____	17
3	 Sécurité	_____	17
3.1	 Utilisation conforme	_____	17
3.2	 Consignes de sécurité	_____	18
4	 Montage	_____	19
4.1	 Préparation	_____	19
4.2	 Démontage	_____	19
4.3	 Montage	_____	19-20
5	 Stockage	_____	20
6	 Nettoyage et entretien	_____	20
7	 Garantie légale	_____	20
8	 Élimination	_____	20
9	 Contact	_____	21

RÉTROVISEUR GAZZINI AVEC BRAS DE RÉTROVISEUR

1 | Équipement fourni



- 1 1 rétroviseur avec bras de rétroviseur
- 2 Mode d'emploi (sans ill.)

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au rétroviseur avec bras de rétroviseur gazzini. Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant de monter le rétroviseur. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur le véhicule ou sur le produit lui-même. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez le rétroviseur à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi.

 AVERTISSEMENT !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE !	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Utilisé en combinaison avec un adaptateur de rétroviseur gazzini approprié, le présent rétroviseur avec bras de rétroviseur gazzini est destiné à être monté sur le guidon de votre deux-roues. Il n'est pas destiné à un type de véhicule précis. Pour permettre le montage, l'adaptateur de rétroviseur gazzini disponible doit être compatible avec le filetage existant sur l'armature de votre véhicule. Pour utiliser correctement et en toute sécurité ces composants sur votre moto, veuillez observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

N'utilisez le rétroviseur que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.



AVERTISSEMENT !

Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- Conservez les petites pièces et le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



ATTENTION !

Risque d'accident !

- Pour garantir la sécurité routière, le rétroviseur doit toujours être monté sur le véhicule de manière à assurer une visibilité suffisante de la circulation à l'arrière du conducteur.
- Le rétroviseur doit être solidement fixé : un rétroviseur qui chute peut mettre en danger les autres usagers de la route et provoquer des accidents.
- Lorsque le conducteur braque entièrement le guidon, le rétroviseur ne doit jamais toucher d'autres pièces du véhicule (carénage, réservoir, etc.) et ne doit pas gêner le conducteur.



ATTENTION !

Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.

REMARQUE !

Risque de dommage !

- Après le montage et avant chaque déplacement, assurez-vous que le rétroviseur est bien en place et bien réglé.

4 | Montage

4.1 | Préparation

Pour le montage, vous aurez besoin d'un adaptateur de rétroviseur gazzini (disponible en option) adapté à l'armature du guidon de votre deux-roues, ainsi qu'un peu de freinfil liquide « résistance moyenne » (disponible en option). Les adaptateurs suivants sont disponibles séparément :

- M10 x 1,25 filetage à droite
- M10 x 1,25 filetage à gauche (par ex. pour divers modèles Yamaha)
- M10 x 1,5 (par ex. pour divers modèles BMW)
- M8 x 1,25 (fréquent sur les modèles de 125 cm³ et les scooters)
- pour Harley-Davidson

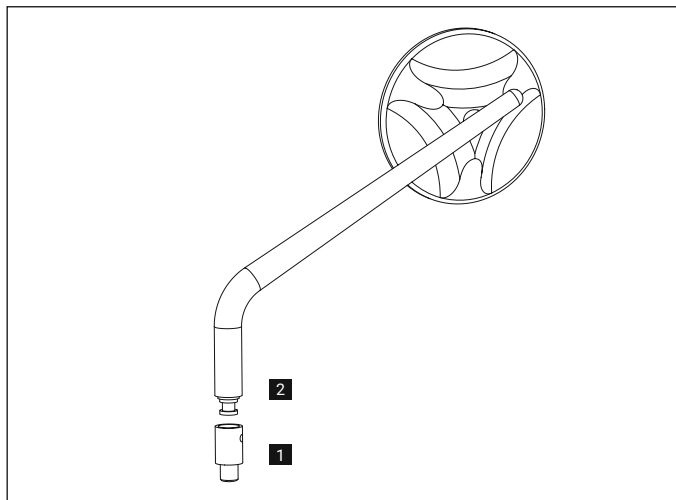
Levez le véhicule de manière stable.

4.2 | Démontage

Démontez le rétroviseur de guidon actuellement monté.

Contrôlez ensuite le filetage disponible à l'aide d'un pied à coulisse ou d'un calibre de filetage. Les filetages à gauche sont généralement marqués d'une encoche sur l'embout hexagonal de l'écrou.

4.3 | Montage



Vissez dans l'armature l'adaptateur de rétroviseur gazzini **1** approprié à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 5) avec précaution, puis serrez sans trop forcer. Insérez la tige du bras de rétroviseur **2** dans l'adaptateur de rétroviseur. Ajustez grossièrement le rétroviseur en fonction de votre position de conduite. Appliquez une goutte de freinfil liquide (résistance moyenne) sur le filetage de la vis sans tête de l'adaptateur de rétroviseur. Assurez-vous que le bras de rétroviseur est à fleur de l'adaptateur, puis serrez-le à l'aide de la vis sans tête. Réglez la tête de rétroviseur et l'articulation sphérique de manière à avoir une visibilité optimale de la circulation à l'arrière.



N'utilisez votre véhicule qu'une fois le freinfil appliqué sur le filetage durci (env. 24 heures pour une température ambiante de 22 °C).

5 | Stockage

Stockez les composants du rétroviseur gazzini pas encore montés dans l'emballage d'origine dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité.

6 | Nettoyage et entretien

Nettoyez le rétroviseur à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyant moto et un chiffon doux. N'utilisez pas de produit nettoyant pouvant attaquer l'aluminium. Pour finir, utilisez un produit d'entretien pour obturer la surface et la protéger contre les intempéries.

7 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

8 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : order@louis.de.

Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué à Taïwan

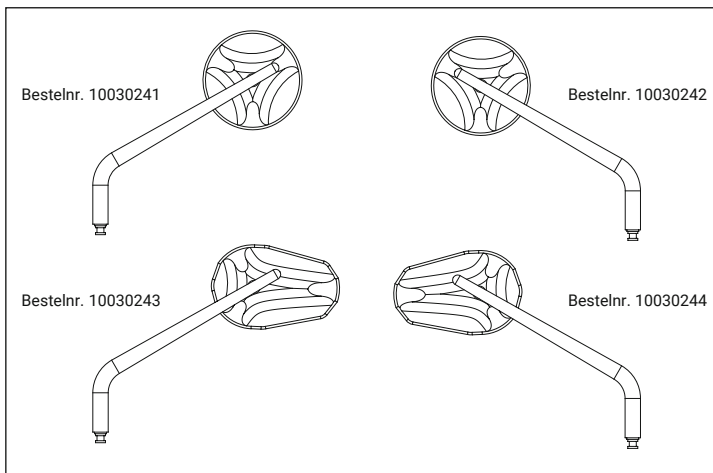
Inhoudsopgave

1	 Leveringsomvang	_____	23
2	 Algemeen	_____	23
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	_____	23
2.2	Toelichting bij symbolen	_____	24
3	 Veiligheid	_____	24
3.1	Beoogd gebruik	_____	24
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	_____	24-25
4	 Montage	_____	25
4.1	Voorbereiding	_____	25-26
4.2	Demontage	_____	26
4.3	Montage	_____	26-27
5	 Opslag	_____	27
6	 Reiniging en onderhoud	_____	27
7	 Garantie	_____	27
8	 Afvoer	_____	27
9	 Contact	_____	27

GAZZINI SPIEGEL INCL. SPIEGELARM

1 | Leveringsomvang

nl



- 1 1 spiegel incl. spiegalarm
- 2 Gebruiksaanwijzing (n. afgeb.)

2 | Algemeen

2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de gazzini spiegel incl. spiegalarm. U vindt hier belangrijke informatie voor montage, veiligheid en garantie. Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u de spiegel aanbrengt. Veronachtzaming kan tot schade aan het voertuig en het product zelf leiden. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u de spiegel aan derden doorgeeft, dient u deze handleiding altijd mee te geven. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 PAS OP!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, een gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

Deze gazzini spiegel incl. spiegalarm dient in combinatie met een bijpassende gazzini spiegeladapter als achteruitkijkspiegel voor montage op het stuur van een tweewieler. Dit product is niet specifiek geschikt voor één bepaald voertuigtype. De montage is mogelijk als de betreffende gazzini spiegeladapter compatibel is met de aanwezige schroefdraad op het schakelblok van het voertuig. Om de componenten correct en veilig te gebruiken op uw motor, dient u de informatie in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig en de specificaties van de voertuigfabrikant in acht te nemen. Gebruik de spiegel uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke

en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Bij de leveringsomvang horen kleine onderdelen en verpakkingsfolie. Houd deze buiten het bereik van kinderen, want ze kunnen gevaar voor verstikking opleveren.



PAS OP!

Gevaar voor ongevallen!

- Voor de rijveiligheid moet de spiegel altijd zo op het voertuig worden aangebracht, dat de motorrijder voldoende zicht heeft op het verkeer achter de motor.
- De spiegel moet stevig worden bevestigd, want als deze van de motor valt, kunnen andere verkeersdeelnemers in gevaar komen en kunnen ernstige ongevallen worden veroorzaakt.
- De spiegel mag ook bij een volledige stuurbeweging tot aan de aanslag geen onderdelen van het voertuig (kuipwerk, tank, enz.) raken of de motorrijder hinderen.



PAS OP!

Letselrisico!

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

- Controleer na de montage en voor elke rit of de spiegel goed geplaatst is en stevig vastzit.

4 | Montage

4.1 | Voorbereiding

Voor de montage hebt u een passende gazzini spiegeladapter nodig (optioneel verkrijgbaar) voor het beschikbare schakelblok op het stuur van uw tweewieler, en ook een vloeibaar 'middelvast' schroefborgmiddel (optioneel verkrijgbaar). De volgende adapters zijn afzonderlijk verkrijgbaar:

- M10 x 1,25 rechtsdraaiend schroefdraad
- M10 x 1,25 linksdraaiend schroefdraad (bijv. voor diverse Yamaha-modellen)

- M10 x 1,5 (bijv. voor diverse BMW-modellen)
- M8 x 1,25 (veel 125cc-modellen, scooters)
- voor Harley-Davidson

Zet het voertuig veilig op de bok.

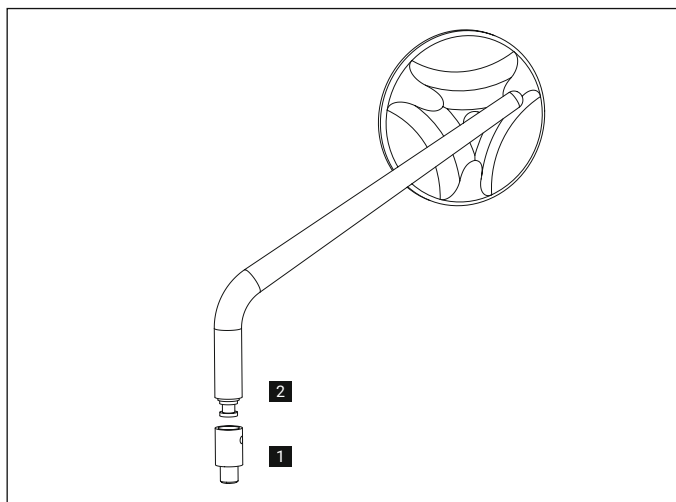
4.2 | Demontage

Demonteer de stuurspiegel die momenteel is gemonteerd.

Meet nu de aanwezige schroefdraad met een schuifmaat of schroefdraadkaliber.

Linksdraaiend schroefdraad is doorgaans gemarkeerd met een inkeping in de zeskant van de moer.

4.3 | Montage



Draai de passende gazzini spiegeladapter **1** met een inbussleutel (maat 5) voorzichtig in het schakelblok en haal het met gevoel aan. Steek het lipje van de spiegelarm **2** in de spiegeladapter. Stel de spiegel ongeveer op uw rijpositie in. Breng een druppeltje vloeibaar (middelvast) schroevenborgmiddel aan op de schroefdraad van de stelschroef van de spiegeladapter. Zorg dat de spiegelarm vlak aansluit op de adapter en schroef deze vast met de stelschroef. Stel de spiegelkop met het kogelscharnier nu zodanig in dat u goed zicht hebt op het verkeer achter u.



Gebruik het voertuig pas wanneer het schroevenborgmiddel op de schroefdraad is uitgehard (na ca. 24 uur bij een omgevingstemperatuur van 22°C).

5 | Opslag

Bewaar de nog niet gemonteerde gazzini spiegelonderdelen in een tegen weersinvloeden en vocht beschermde gesloten ruimte in de originele verpakking.

6 | Reiniging en onderhoud

Reinig de spiegel met een warme zeepoplossing of een motorreinigingsmiddel en een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die aluminium kunnen aantasten. Gebruik hierna een onderhoudsmiddel dat het oppervlak tegen weersinvloeden beschermt en verzegeld.

7 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

8 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruikshandleiding verzoeken wij u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecenter via e-mail: order@louis.nl.

Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in Taiwan

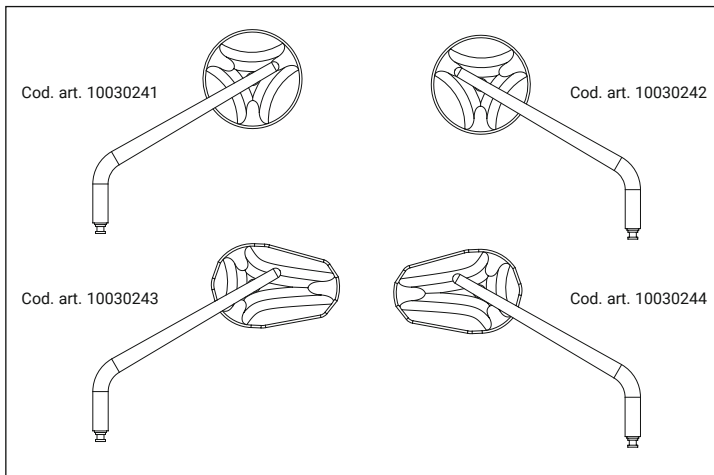
Indice

1	Contenuto della fornitura	_____	29
2	Informazioni generali	_____	29
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	_____	29-30
2.2	Legenda	_____	30
3	Sicurezza	_____	30
3.1	Uso conforme	_____	30
3.2	Istruzioni per la sicurezza	_____	31
4	Montaggio	_____	32
4.1	Preparazione	_____	32
4.2	Smontaggio	_____	32
4.3	Montaggio	_____	32-33
5	Stoccaggio	_____	33
6	Pulizia e manutenzione	_____	33
7	Garanzia	_____	33
8	Smaltimento	_____	33
9	Contatti	_____	34

SPECCHIETTO RETROVISORE GAZZINI INCL. BRACCIO SPECCHIETTO

it

1 | Contenuto della fornitura



- 1 specchietto retrovisore con braccio specchietto
- 2 Istruzioni per l'uso (senza fig.)

2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente allo specchietto retrovisore gazzini con braccio dello specchietto incluso. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggere accuratamente le istruzioni prima di montare lo specchietto retrovisore, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare danni al veicolo o al prodotto stesso. Custodire le istruzioni per eventuali utilizzi futuri. Qualora lo specchietto retrovisore venga ceduto a terzi, dovrà essere accompagnato dalle rispettive istruzioni.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | Legenda

Le presenti istruzioni utilizzano i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
NOTA!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Questo specchietto retrovisore gazzini con relativo braccio è concepito, in combinazione con un adattatore idoneo per specchietto gazzini, per il montaggio sul manubrio del veicolo a due ruote. Non è associato a uno specifico tipo di veicolo. La possibilità di montaggio è data dalla compatibilità degli adattatori disponibili per specchietto gazzini con la filettatura presente sul gruppo comandi del veicolo. Per utilizzare i componenti in modo corretto e sicuro sulla moto, osservare le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo.

Utilizzare lo specchietto retrovisore solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.



AVVERTENZA!

Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!

- Tenere i piccoli pezzi e la pellicola di imballaggio compresi nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



ATTENZIONE!

Pericolo di incidente!

- Per garantire la sicurezza di guida, lo specchietto retrovisore deve essere sempre montato sul veicolo in modo che il pilota abbia una visuale sufficiente del traffico posteriore.
- Lo specchietto retrovisore deve essere montato in maniera salda, in quanto la sua caduta può mettere in pericolo altri utenti della strada e causare incidenti.
- Lo specchietto retrovisore non deve mai toccare altre parti del veicolo (carena, serbatoio, ecc.) anche alla massima sterzata, né ostacolare il pilota.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia stabile e la postazione di lavoro ben illuminata.

NOTA!

Pericolo di danni!

- Dopo il montaggio e prima di ogni guida controllare che lo specchietto retrovisore sia ben saldo in posizione e sia regolato correttamente.

4 | Montaggio

4.1 | Preparazione

Per il montaggio serve un adattatore idoneo per specchietto gazzini (disponibile come optional) adatto al gruppo dei comandi presente sul manubrio della due ruote, nonché un frenafiletti liquido "a resistenza media" (disponibile come optional). Sono disponibili i seguenti adattatori da acquistare separatamente:

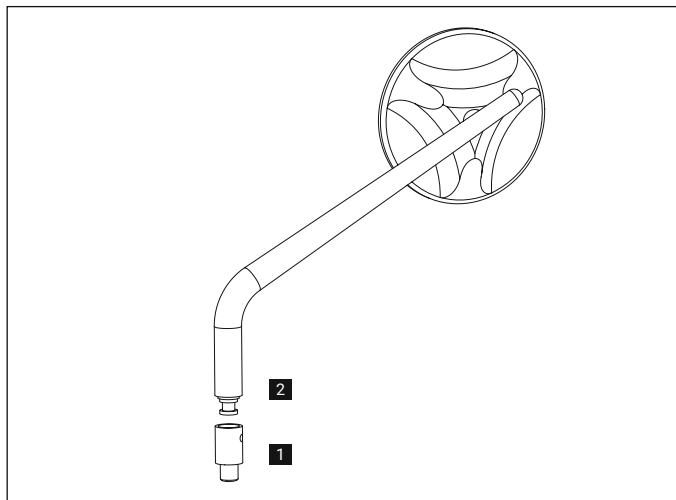
- M10 x 1,25 filettatura destra
- M10 x 1,25 filettatura sinistra (ad es. per vari modelli Yamaha)
- M10 x 1,5 (ad es. per vari modelli BMW)
- M8 x 1,25 (spesso modelli 125, scooter)
- per Harley-Davidson

Sollevare il veicolo e verificarne le condizioni di stabilità.

4.2 | Smontaggio

Smontare gli specchietti retrovisori per manubrio attualmente installati. Verificare quindi la filettatura esistente con un calibro a corsoio o con un calibro per filettatura. Le filettature sinistrorse sono in genere contrassegnate con un intaglio sull'esagono del dado.

4.3 | Montaggio



Avvitare con cautela l'adattatore idoneo per specchietto retrovisore gazzini **1** nel gruppo comandi usando una chiave a brugola (misura 5) e stringerlo delicatamente. Infilare l'estremità del braccio dello specchietto **2** nell'adattatore. Orientare approssimativamente lo specchietto retrovisore in base alla propria posizione di guida. Applicare una goccia di frenafili liquido (a resistenza media) sul filetto della vite senza testa dell'adattatore dello specchietto. Assicurarsi che il braccio dello specchietto sia collocato a livello nell'adattatore e avvitare con la vite senza testa. Ora regolare la calotta dello specchietto sul giunto sferico in modo da ottenere una visuale ottimale del traffico retrostante.



Usare il veicolo solo quando il frenafili si è solidificato sulla filettatura (circa 24 ore a una temperatura ambientale di 22 °C)

5 | Stoccaggio

Conservare i componenti del sistema specchietto gazzini non ancora montati nella confezione originale in un ambiente chiuso e protetto da intemperie e umidità.

6 | Pulizia e manutenzione

Pulire lo specchietto retrovisore con acqua saponata calda o con un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare detergenti che potrebbero risultare aggressivi sull'alluminio. Infine utilizzare un prodotto per proteggere la superficie dagli agenti atmosferici e renderla stagna.

7 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità con le normative locali.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza per e-mail: order@louis-moto.it.

Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Taiwan

